

**«Диалектизмы как часть языка повести
Виталия Закруткина «Подсолнух»»**

Номинация: филология

Работу выполнил:

Зиновьев Владислав Юрьевич,

учащийся 11 класс

МБОУ «Школа 105»

города Ростова-на-Дону

Руководитель:

Бойченко Нелли Васильевна

учитель русского языка и литературы

МБОУ СОШ № 105 г. Ростова-на-Дону

тел.: 89061868043

г.Ростов-на-Дону

2020

Оглавление

Введение.....	3
Основная часть	
§1.Диалектизмы как часть языка рассказа «Подсолнух».....	4
§ 2. Анализ диалектных слов повести.....	5
Заключение	10
Список литературы.....	11
Приложения.....	12

ВВЕДЕНИЕ

Актуальность вопроса об использовании диалектных слов в литературных произведениях на протяжении долгих лет не оставлял равнодушными многих ученых и писателей. Одни всячески приветствовали живые, народные словечки, расцвечивающие ткань литературного произведения, другие упрекали писателей в злоупотреблении диалектными словами. Употребление диалектных слов в авторской речи – далеко не всегда "грубое кокетство" или "недостаток художественного вкуса" писателя, если писатель говорит и пишет на исконном языке народа.

Целью данного исследования является анализ диалектизмов в «Подсолнухе», который сможет ответить на вопрос не только о локализации событий данного рассказа, но и рассказать о героях, представленных в произведении. Данной целью определяются следующие задачи исследовательской работы: выявить диалектизмы; проследить, использует ли автор в своём произведении диалектные элементы, связанные с определенной их территориальной принадлежностью; определить способы и приемы, к которым прибегает писатель при введении диалектизмов в ткань произведения.

Фактическим материалом исследования послужило произведение В.А. Закруткина «Подсолнух», в котором использованы диалектные элементы говора. Для работы привлечены «Толковый словарь живого великорусского языка» В.И. Даля и «Словарь русских донских говоров». Основными методами исследования, используемыми в настоящей работе, являются метод наблюдения, метод сплошной выборки, количественного анализа, описательный и сопоставительный. Исследовательская работа состоит из введения, двух глав, заключения и списка использованной литературы.

§ 1. «Разве ж не для людей мы его растили?»

Влияние шолоховской традиции нетрудно обнаружить в «Подсолнухе»: интерес к судьбе простого человека. Закруткина всегда интересовали общечеловеческие ценности, поэтому многие его произведения написаны о судьбе человека, простого, обыкновенного, но автор показывает, как богата его душа, сколько человечности и доброты, неиссякаемой любви к природе, миру.

Главный герой этого произведения - чабан Отец. Такое имя не случайно, словно все прекрасное, мужественное, что таит в себе природа, - теплота солнца, щедрость земли, широта неба, - вошло в душу человеческую и создало этот неповторимый образ, казалось бы, внешне неприметный, но сердечный. Не зря человек живет на земле. Кто после себя оставит дерево, построит дом, напишет книгу, а этот человек оставили после себя легенду, легенду о жизни, которая сильнее смерти, ибо жизнь неистребима и бесконечна.

Это произведение о красоте человека, преображающего природу и воспитывающего новых людей, людей нового поколения. Автор показывает человека, который, несмотря на превратности судьбы, побеждает потерю единственного, самого близкого человека силой своего живого человеческого сердца, волей и мужеством народного характера.

Для чабана подсолнух - частью его погибшего на войне сына: раз семечко было в кармане его тужурки, значит, оно хранит прикосновение его рук. Вырастет подсолнух - напомнит о сыне, оставит память в людях о нем.

Подсолнух будет служить людям. Люди служили ему, теперь пусть подсолнух послужит им.

§ 2. Диалектизмы как часть языка рассказа «Подсолнух»

Степень и характер использования диалектных слов в разные периоды различны и зависят от многих причин: и от общественного эстетического идеала, и от того, кто составляет читательскую массу, и от темы произведения и объекта изображения, и от целей, которые ставит перед собой автор (привлекающий диалектную лексику), и от литературных вкусов автора, и от его мастерства и т.п. Основная же функция диалектизмов в литературных произведениях – создание местного колорита и характеристика героя.

Если отечественные литературоведы и критики уделили В.А.Закруткину достаточно большое внимание, не упустив из виду ни одного значительного произведения писателя, то лингвисты, прежде всего, специалисты по исследованию языка художественного произведения, почти не обращаются к произведениям Закруткина. Это связано с тем, что писатель во всем своем творчестве отдает предпочтение литературному языку как языку нормированному, своей сутью отвечающему требованиям изящной словесности. Приоритет литературной нормы даже в тех произведениях писателя, которые тематически связаны с жизнью русской деревни, с сельским населением.

«Подсолнух» в языковом отношении не является исключением, здесь также торжествует литературная норма. Комплексный анализ языковых особенностей повести - это тема отдельной работы, поэтому мы ограничимся анализом тех языковых явлений, которые имеют территориальную ограниченность и указывают на речь жителей определенных территорий и их социальной принадлежности.

2.2. Словообразовательные диалектизмы рассказа

Сплошная выборка диалектизмов наводит на определенные выводы относительно замысла автора. Достаточно показателен тот факт, что в повести нет фонетических диалектизмов. Персонажи повести используют в своей речи лексико-словообразовательные диалектизмы – слова, имеющие некоторые отличия в словообразовательной структуре по сравнению со словами литературного языка. Словообразовательный диалектизм представлен формой, имеющей широкий ареал употребления: типчак [1, с.403] - растение, подорожник степной, который в литературной форме и форме донских говоров имеет название «типец» [8, с.528].

Лексика героев рассказа представлена просторечными диалектизмами. Донька часто употребляет в речи слова «неужто» [1, с.410] - неужели, «ежели» [1, с.407]. - если, «окромя» [1, с.412]. - кроме, «нехай» [1, с.412] – пускай - просторечный украинизм. Речь Отца немногословна, представлена просторечным глаголом «накажи» [1, с.424]. - скажи и частицей «нехай» [1, с.425] - пускай - просторечный украинизм. В речи Бадма присутствует просторечный украинизм «нема», вводное слово «небось» [1, с.422] в значении вероятно. Фока использует просторечные глаголы «пужаешь» [1, с.421]. - пугаешь, «попомните» [1, с.418] - запомните, украинизм «нехай» [1, с.423]. - пускай, устаревший союз «ежели» [1, с.417]. - если. Все это указывает на то, что герои рассказа выходцы из деревенской степной среды: чабан Отец не умеет читать, Донька отбывал срок наказания за убийство, а Бадма – пришелец из тайги.

2.3 Морфологические диалектизмы рассказа

Морфологические диалектизмы представлены единственным примером, связанным со словом дитя. В повести это слово имеет форму дитём, что указывает на принадлежность существительного ко II

мужскому склонению с унификацией падежной формы по образцу склонения слов среднего рода. Помимо именительного падежа здесь представлена форма творительного, подтверждающая вышесказанное: «*Как за дитём!*» [1, с.412]. Форма дитя имеет широчайшее распространение в русской диалектологии, а использование ее в рассказе оказывается весьма симптоматичным, если иметь ввиду ее символику и философско-этическое содержание: отец стал неразрывно связан с подсолнухом, как с «дитем».

2.4 Лексические диалектизмы рассказа

Лексические диалектизмы ниже анализируем по частеречевой и территориальной принадлежности с привлечением данных «Толкового словаря живого великорусского языка» В.И.Даля и «Словаря русских донских говоров». Общеупотребительные диалектные слова тематически весьма разнообразны, среди них находим:

- название конкретных предметов – саган: «Повесил на него медный саган с водой...» [I, с.406] – история происхождения и употребления сводится только на Дону. Саган – фарфоровая посуда для хранения молочных продуктов [СДГ, с.466], и в словаре Даля определяется как донской диалектизм;
- герлыга – пастушья палка с крюком [СДГ, с.405]; «...медленно двигались вслед за Отцом, который, опираясь на герлыгу...» [I, с.403], у Даля это посох овчара с деревянным крюком [Даль, с.],
- название растений - кочеток: «Среди горько-пахучей полыни подняли лимонные и лиловые головки остролистые кочетки» [1, с.413]. В донских говорах так называют ирисы «растение касатик низкий, степные петушки» [СРДГ, II, с.86]; слово известно и другим русским говорам [Даль, II, стлб.463];
- глагол - тырлуй употребляется на всей территории нашей страны, но, так или иначе, является диалектом. «Выбрав сухое место для тырла,

Отец крикнул Бадме:...» [I, с 406]. Это производное от слова тырло «место отдыха и водопоя скота в поле» [СРДГ, III, с.166], то же самое у Даля как «южное, тульское» [Даль, IV, стлб.884].

- прогоркнуть, засолонеть: « - А вот прогоркнет, засолонееет под землёю вода,...» [1, с.413] – диалект прогоркнуть употреблялся только в Астрахани. Прогоркать – стать горьким [Даль, с ...], а интерпретации в СДГ слово горклый – испорченный [СРДГ. с.114]. Слово засолонееет - пропитаться солью. В СРДГ соленая земля определяется как солотенная – грязная, солончаковая [СРДГ. с.501];

- насбирал: «...насбирал полыни, зажег костер...» [I, с.406], псковский диалектизм, чьё значение можно без труда найти в словаре Даля [..., с.406]. Данный диалектный глагол автор использовал в качестве насобрать, насбивать, набирать, накоплять. В СДГ этот глагол не отмечен в значении собирать, припасать [СРДГ, с.499];

- название конкретных предметов - кибитка: «Вот кибитку с собой привезли...» [1. с.415]. Значение данного слова не зафиксировано в СРДГ, а в словаре Даля находим: кибитка (тюрк.) – гнутый верх повозки у кочевых народов. Данное слово в русской лексике закрепилось сравнительно давно и не вызывает недопонимания при прочтении.

Диалектных слов, отмеченные только в «Словаре русских донских говоров» сравнительно немного, но достаточно, чтобы утверждать, что события происходят на донских просторах:

- название растений - старник: «Снег только что стаял, обнажив мокрый старник» [1, с.403]. Существительное старник - прошлоголняя трава - чрезвычайно характерно для говора донских казаков [СРДГ, I, с.508], а у Даля такое слово не фиксируется;

- название конкретных предметов - чирики: «Дырявые чирики хлюпали...» [1. с.420]. В СРДГ находим: чирики – мягкие кожаные туфли без каблуков [СРДГ. с.580]. В словаре Даля этого слова нет, поэтому считаем это слово донским диалектизмом.

- глагол - вертать - возвращаться [СРДГ. с.72].
- глагол брехать: «Брехал, конечно, раз люди прозвали их высотами, значит, так оно и есть». Слово известно только на Дону - обманывать, говорить неправду [СРДГ. с.55], так как в словаре Даля находим: БРЕХАТЬ - бодать, пырять, колоть [Даль. с.], .

Для создания колорита местности В.Закруткин часто использует ландшафтные диалекты, и это далеко не случайно. В словаре Даля отмеченные ландшафтные диалектизмы не отмечены. Тем самым автор локализует действие рассказа, доказывая, что события происходят в степи на Дону:

- займище: «Вот на донском займище – земля!» [I, с.408], значение данного диалектизма можно найти только в СДГ. Займище – заливной луг или лес по затопляемым в половодье берегами рек и озер;
- отрожина: «Отрожина балки с тремя солонцовыми впадинами была местом, где тырловали свои отару многие чабаны» [I. с.409], подразумевая ответвление оврага «отрожина» [СДГ, с 348],
- круговина - кругняк, кружок [СДГ, с 242], автор часто употребляет в течение всего рассказа. «... тремя круговинами замыкали пологую отрожину извилистой степной балки.» [I, с.406].
- копань - яма [СРДГ, с.331]: «...и решили вырыть возле тырла глубокую копань, чтобы овцы не остались без воды».

В рассказе также находим диалектизмы, не употребляемые на Дону, это диалекты других краев:

- существительное западина «нвг. котловина или отлогая ямина, низменность» [Даль, I, стлб. 1526]: «...мертвенно серебрились солонцовые западины». [I,с. 403];
- прилагательное пожухлые: «...жадно пережевывая горькие пожухлые листья...» [I, с.403] Автор использовал это диалектизм для того, чтобы описать внешний вид листьев, которые ели овцы: завязшие,

потускнелые, сухие листья. В словаре СРДГ этот диалект отмечен словом пожухать - засвистеть [СРДГ. с.390];

- сибирский диалектизм ергак, рассказывая о том, какую одежду носил персонаж Бадма: «...уверен, что старый Бадма, одетый в неуклюжий ергак из конской кожи...». Заглянув в словарь Даля, мы поняли, что Бадма одет в тулуп или халат из шкуры [Даль, I, с...];
- лузга: «Прижатые, стиснутые жесткой лузгой, пока еще слабые, в семечке обозначились тонкий корешок и зачаток стеблевого роста» [1, с.410], В словаре Даля - чешуйка, шелуха. [Даль, I, с.] в СРДГ фонетически близкое слово «лузня»- болото [СРДГ, I, с.249].

Диалектные глаголы, характеризующие различные состояния и действия:

- батрачили – образован от существительного «батрак». Писатель использовал этот глагол, рассказывая, чем персонажи занимались всю жизнь «Оба они до революции батрачили у баптиста-овцевода Мазаева». [I, с 404]. Батрак – наемный работник для полевых работ [Даль, I, с...]. В СРДГ диалектизм «батрачить» не найден. Это означает, что это слово не является частью донского говора.
- заскорузлый – предусматриваемый диалект использован как описание пальца Отца: «...ткнул в середину заскорузлым пальцем ...» [I, с 408]. Заскорузлый имеется в виду как черствый и чахлый [Даль, I, с...]. В СРДКГ это слово не отмечено.

Слово, не отмеченное словарями: название растений «железняк»: «... усыпанный белыми и фиолетовыми цветами железняк,...» [1. с.413]. В СРДГ находим, что железняк – это крепкий прожженный кирпич [СРДГ. с.413], что не соответствует замыслу написанного. В словаре Даля этого слова нет. Считаем это слово диалектным, граничащим с просторечным, т.к. оно не является нормой литературного языка.

Настоящий художник слова, тонко чувствующий народную речь и умело использующий ее в своих произведениях, всегда заботится об

"уместности" и "понятности" используемой им диалектной лексики или другого диалектного явления. У Закруткина отмечаем следующее: концептуальное раскрытие значения диалектизма в пределах предложения или абзаца. Диалектизм является органической, неотъемлемой частью произведения; объяснения (сноски-определения) не отвлекают, на наш взгляд, внимание читателя от содержания произведения.

Заключение

Таким образом, проведенный анализ диалектизмов рассказа «Подсолнух» позволяет сделать вывод о том, что Закруткин

- в повествовательной части использует донские диалекты с тем, чтобы у читателя возникло ощущение локализации событий на определенной территории. Писатель сознательно хотел, чтобы его герои предстали как степные крестьяне, работающие на донских просторах;
- диалектные слова и формы, используемые в диалогах и монологах героев, призваны указать на принадлежность их к сельским жителям;
- сами диалектизмы не вызывают затруднения в понимании, поскольку они не только широко распространены в русских говорах, но и по большей части имеют общерусские корни. Поэтому писатель не объясняет их известными способами, ограничиваясь лишь простым употреблением диалектных слов в тексте.

Список литературы

I. Раздел. Произведение.

1. **Подсолнух.** // В.А.Закруткин. Собрание сочинений, Ростов-на-Дону, 1977, Т.1, С. 407-495.

II. Раздел: Использованная литература.

2. **Бахарев А.** К земле приписанный. Творческий портрет В.А.Закруткина. // Литературная Россия, 1964, 3 июля.

3. **Виталий Закруткин в книгах и в жизни.** Слово о писателе. Ростов-на-Дону, 1978. 124 с.

4. **Даль В.И.** Толковый словарь живого великорусского языка. Под ред. И.А.Бодуэна-де-Куртене. 4-е изд. С.-Пб.-М. Т. 1, 1912, т. 2, 1914, т.3 - б/г, т.4 - б/г.

5. **Котовсков Вл.** О великом и трудном времени. // Виталий Закруткин в книгах и в жизни. Слово о писателе. Ростов-на-Дону, 1978. С.105-111.

6. **Петелин В.** Виталий Закруткин. Литературный портрет. М.,1969.

7. **Словарь русских донских говоров.** В 3-х т.т. Ростов-на-Дону. 1975-1976.

Приложение 1. Использованная литература

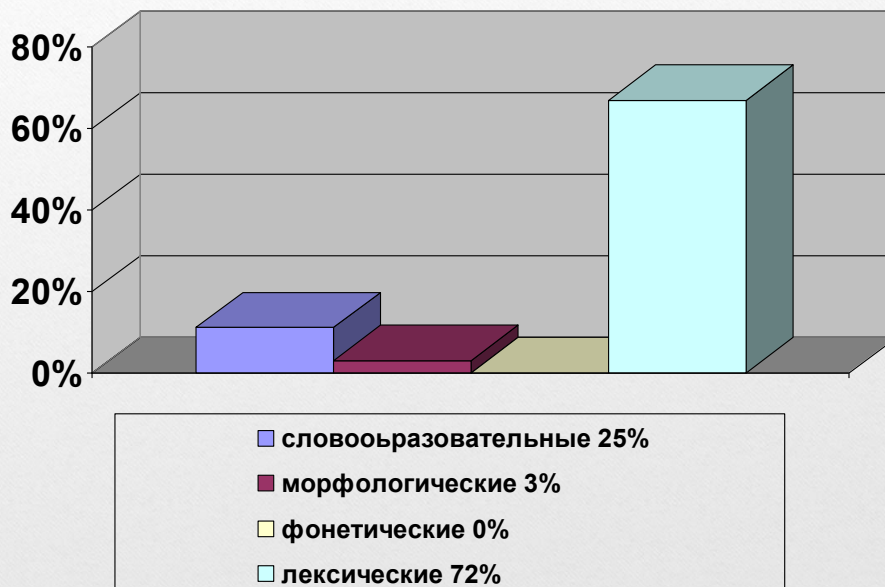


Приложение 2. Рассказ «Подсолнух»

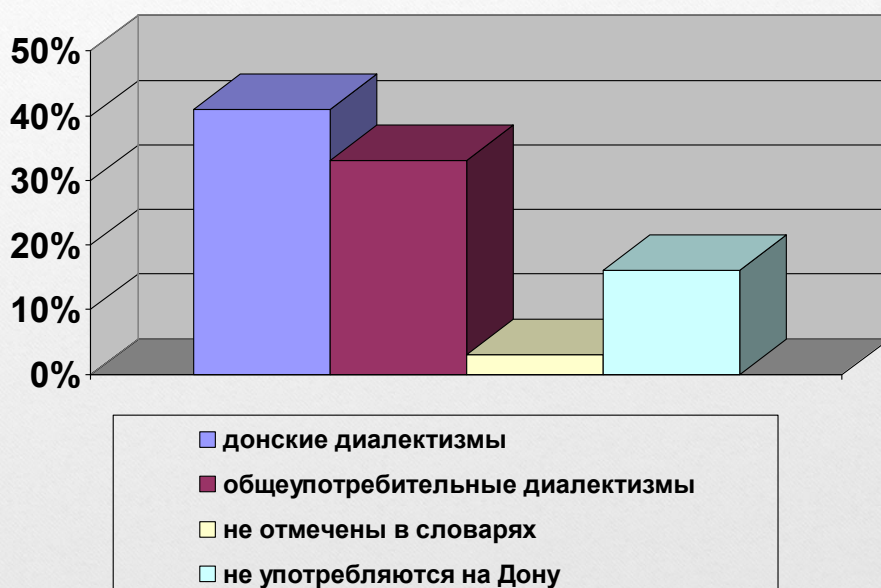


Приложение 3. Диаграммы

Типовой анализ диалектизмов рассказа «Подсолнух»



Анализ диалектизмов по территориальной принадлежности



«Повесил на него медный САГАН с водой...» □1,с. 406□

Донского диал. САГАН- посуда
□БТСДК, с.466□.

Даль определяет как донской диалектизм «миса, чашка»

□Даль, IV, .129□.



«...медленно двигались вслед за отцом, который, опираясь на ГЕРЛЫГУ...»

□1,с. 403□

ГЕРЛЫГА- пастушья палка с крюком»

□БТСДК, с.405□.

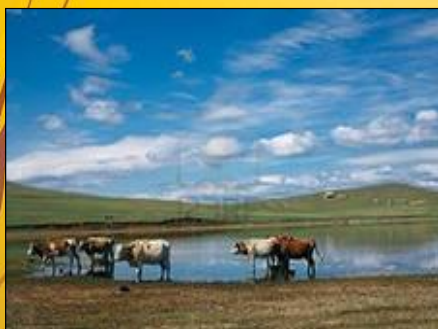
У Даля находим «ПОСОХ» □Даль, II, с.358□

«-А вот прогоркнет, ЗАСОЛОНЕЕТ под землёю вода...» □1,с. 413□.

ЗАСОЛОНЕТЬ – пропитаться солью
На Дону соленая земля – «солотенная (солончаковая)» □БТСДК,с. 501□

У Даля близкое значение «СОЛОТЬ»

□Даль,с. 501□



«Выбрав сухое место для ТЫРЛА...»
□1,с. 406□

Тырло - «место отдыха и водопоя скота в поле» □БТСДК, с.166 □, то же самое у Даля как «южное, тульское» □Даль, IV, с.459□.



«Среди горько-пахучей полыни подняли лимонные и лиловые головки остролистые КОЧЕТКИ». □1, с.413□.

В донских говорах называют ирисы «растение касатик низкий, степные петушки»

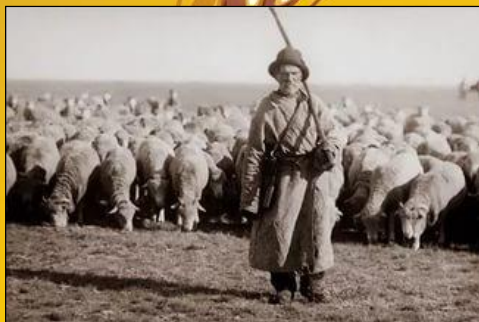
□БТСДК, С.86□;

Слово известно и другим русским говорам □Даль, II, с.183□.

«Снег только что стаял, обнажив ...редковатый КЕРМЕК ...»

□1,с.403□.

Слово известно и на Дону, как съедобное растение с высоким стеблем, употребляемое и как лекарственное □7,с.215□.



Чабан – пастух

Слово фиксируется во всех словарях

Кошары – загон для овец

Слово фиксируется во всех словарях



Отара – стадо овец

Слово фиксируется во всех словарях



**«Снег только что стаял,
обнажив мокрый СТАРНИК»
(1. с.403)**

**Слово известно только на Дону:
СТАРНИК – прошлогодняя трава
(БТСДК, С.508)**

«Дырявые ЧИРИКИ хлюпали»

**В донских говорах «мягкие
кожаные туфли без каблуков»
□ БТСДК с.508 □.**



[Увеличить](#)

**« Брехал, конечно, раз люди прозвали
их высотами, значит, так оно и есть »
□ □.**

**БРЕХАТЬ - «обманывать, говорить
неправду» □ БТСДК, с.148 □.**

**У Даля БРЕХАТЬ – бодать, пырять,
колоть**

□ Даль, I, с.129 □

**«-А вот ПРОГОРКНЕТ, засолонееет под землёю
вода...» □ 1,с. 413 □.**

**У Даля ПРОГОРКАТЬ – стать горьким □ Даль,III,
с.495 □**

На Дону «испортиться» □ БТСДК,с. 114 □



«...тремя КРУГОВИНАМИ замыкали пологую отрожину извилистой степной балки»

□1, с.406.□.

КРУГОВИНА- «кругняк, кружок» □БТСДК, с.242□.

«...и решили вырыть возле тырла глубокую КОПАНЬ, чтобы овцы не остались без воды» □1, с..□.

КОПАНЬ - ЯМА □БТСДК, с.331.□





«Оба они до революции батрачили у баптиста-овцевода...». □1,с. 410□

БАТРАК – наёмный работник.
На Дону «НАЁМЫШ» □БТСДК,с.
302□

*«...ткнул в середину
ЗАСКОРУЗЛЫМ пальцем...»*
□1,с. 408□

ЗАСКОРУЗЛЫЙ –черствый и
чахлый □Даль, III, с.656□

